



Sales Dept Ph: 075-622-5091
Fax: 075-622-2400
Main Office Ph: 075-622-5090
Fax: 075-622-5098

EXPORTERS OF QUALITY NEW & USED VEHICLES
IBC JAPAN LTD 64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA FUSHIMI-KU KYOTO 612-8457 JAPAN
INTERNET ADDRESS: <http://www.ibcjapan.co.jp>

INVOICE

MESSRS DEVON BREMNER
67 BROAD STREET CHARLESTOWN,
GEORGETOWN
COUNTRY GUYANA

DATE: 2019/10/31
INVOICE NO. 86871644177

SHIPPED PER: Hoegh Traveller - KW
FROM: Kawasaki

TO: Georgetown GY, Guyana

SAILING ON OR ABOUT: 2019/10/31

TERMS: T/T

DESCRIPTION & QUANTITY
USED MOTOR CAR(S)

AMOUNT

CIF Georgetown GY in US Dollar

1	TOYOTA COROLLA FIELDER	2014	NZE161-7095670	FOB	\$3,579
				FREIGHT	\$ 1,321
				INSURANCE	\$100

ONE UNIT(S) TOTAL

TOTAL: \$ 5,000

MARK & NO.

NO MARK

IBC Japan Ltd

番号 01424
整理番号 3422025993323604

輸出予定届出証明書 / Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.		登録年月日 / Registration Date		初度登録年月 / First Reg. Date		車台番号 / Motor's serial number	
相模 599 も 2360 車		令和 1 年 5 月 13 日		平成 26 年 5 月 2014		NZE161-7095670	
トヨタ		[194] DBA-NZE161G		原動機の型式 / Engine Model		1NZ	
所有者の氏名又は名称 Name of Owner		所有者の住所 Address of Owner		所有者の氏名又は名称 Name of User		使用者の住所 Address of User	
トヨタ自動車株式会社		東京都港区芝3丁目22-8		***		***	
使用の本拠の位置 Localities of principal shade of use		使用の種別 Classification of Vehicle		用途 Purpose		車体の形状 Type of Body	
神奈川県厚木市上依知3003		乗用		自家用・事業用の別		乗車定員 Fixed Number	
小型		燃料の種別 Classification of Fuel		型式指定番号 Specification No.		最大積載量 Maxim. Carry	
総排気量又は定格出力 Engine Capacity		ステーションワゴン		類別区分番号 Classification No.		長さ Length	
1.49 kW		自家用		17279		幅 Width	
輸出予定日 (証明書有効期間満了日) Export: scheduled day		令和 1 年 11 月 22 日		0013		高さ Height	
備考		94, 700 km (平成29(2017)年5月8日) 以下余白		169 cm		前後軸重 FR Weight	
[京都] 輸出予定届出		1140 kg		147 cm		前後軸重 RR Weight	
輸出に係る届出をなく、当該輸出は、輸出予定届出証明書の有効期間が満了した		1415 kg		680 kg		前後軸重 RR Weight	
輸出されること、当該輸出は、輸出予定届出証明書の有効期間が満了した		460 kg		147 cm		前後軸重 RR Weight	
支局等に当該輸出予定届出証明書を返納しなければなりません。		460 kg		147 cm		前後軸重 RR Weight	

*一時抹消中所有者 / Latest Owner
IBC JAPAN 株式会社
東京都府中市伏見区中島宮ノ前町64 [14256]
[申請年月 / Date of Application]
令和1(2019)年5月23日
[走行距離計表示値 / Mileage]



令和 1 年 5 月 23 日
2019 year month day

Director-General of the District Transport Bureau or
Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau,
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

京都運輸支局長
[Seal]

裏面もご覧下さい。

No. 01424

EXPORT CERTIFICATE

License number	SAGAMI 599 MO		2360		Last reg. Date	May, 13, 2019		First reg. Month	May, 2014		Frame number	NZE161-7095670		
TOYOTA					Name	[194]					Model	DBA-NZE161G		
Last owner's name					IBC JAPAN KABUSHIKIGAISHA									
Above address					KYOTO-FU KYOTO-SHI FUSHIMI-KU NAKAJIMA MIYANOMAE-CHO 64									
Last user's name					*****									
Above address					*****									
Above location					*****									
Category	Purpose of use		Private or commercial		Style of Vehicle		Personal capacity		Cargo capacity		Net weight		Gross weight	
SMALL	Passenger		PRIVATE		STATION WAGON		5 people				1140 kg		1415 kg	
Displacement or outputpower	Fuel		Type No.		Code no.		Length		Width		Height		F.F. weight	
1.49 kw L	PETROL		17279		0013		436 cm		169 cm		147 cm		680 kg	
EXPIRY DATE	November, 22		, 2019											
REMARK:	[SAGAMI]													

May, 23, 2019

KANAGAWA UNYU SHIKYOKU-CHO

We IBC JAPAN LTD. verify that this English translation of

Certificate Registration is exactly the same with the original Japanese edition

Shipper IBC JAPAN LTD 64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA FUSHIMI-KU KYOTO 612-8457 JAPAN TEL: 075-622-5090 FAX: 075-622-5098
Consignee (if "Order" state Notify Party) DEVON BREMNER 67 BROAD STREET CHARLESTOWN, GEORGETOWN, GUYANA +592-610-7043
Notify Party (without liability to Carrier) SAME AS CONSIGNEE

B/L No **HOEG5U19KSGE0056**

Shipper's Ref

F/Agent's Ref **JFA / IBC GUY-01****Höegh Autoliners AS**

Oslo - Norway

Telephone: +47 21 03 90 00

Telefax: +47 21 03 90 12

Enterprise No.: 933 099 628

**FIRST ORIGINAL**

*Local Vessel	*From (local port of loading)	
Ocean vessel HÖEGH TRAVELLER V/19	Port of loading Kawasaki	
Port of discharge Kingston (Jam)	*Final destination (if on-carriage) Georgetown (Guy)	Freight payable at OSAKA, JAPAN

Marks and Numbers	Number and kind of packages, freight units, description of goods	Gross weight	Measurement
NO MARK	1 USED VEHICLE(S) 2014 TOYOTA COROLLA FIELDER YEAR OF MANUFACTURE: 2014 ENGINE NO.:1NZ-E658538 ENGINE CAPACITY: 1490 CC COLOR: WHITE MILEAGE:151403 KM HS CODE:8703.22 VEHICLE_SEGMENT 151403 KM WHITE NZE161- 7095670 1490CC 2014 USED TOYOTA COROLLA FIELDER NZE161-7095670 === FREIGHT AS ARRANGED === The carrier is not responsible or in any way liable for damage(s) resulting from mechanical/electrical failure(s), and also declines responsibility for any damages, including costs, which may occur during loading/discharging operations due to malfunctions. The carrier is not responsible for any non-original equipment fitted to the vehicle(s) after manufacture unless these have been installed as replacement items. The carrier will not be responsible for any personal effects left in the vehicles. It is shipper's obligation to prove originally installed equipment/accessories prior to carrier taking care and custody of the vehicle(s). Odometer records as declared by Shipper. Such records were not checked by the Carrier and/or Master and/or Ship Agents nor were any documents related thereto presented to them. It is therefore agreed that the insertion of such records in this Bill of Lading must not be regarded in anyway as binding on the Carrier. TOTAL: 1,140 KGS / 10.832 CBM 1 UNIT(S)	1 140 KGS	10.832 CBM

Page 1 of 1

On Board Date: **31.10.2019**

of which loaded:
on deck:
under deck:

ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER

GOODS SHIPPED onboard the vessel in apparent good order and condition, weight, measure, marks and numbers, quality, contents and value unknown unless specified herein, for carriage to the port of destination or so near thereto as the vessel may safely get an lie always afloat, to be delivered in the like good order and conditions at the aforesaid port to Consignee or their Assigns. Freight as per note on the margin plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading - unless prepaid - to be paid by Consignee or their Assigns. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations on both pages, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order.

FREIGHT PARTICULARS
PREPAID

Limitation of Carriers Liability.
Declared value:
Declared value charges:
(See Clauses 10)

FREIGHT PAYABLE CARGO LOST OR NOT LOST
*Applicable only when document used as Through Bill of Lading

IN WITNESS where of the Master of the said Vessel has signed ...3.....
Bills of Lading all of this tenor and date, one of which being accomplished,
the other(s) to stand void.

Place and date of issue **OSAKA, JAPAN 31.10.2019**

Signed by 
AutoGrand Corporation for HÖEGH AUTOLINERS K.K.
As agent for the carrier
Höegh Autoliners AS

B/L No **HOEG5U19KSGE0056**

Shipper's Ref

F/Agent's Ref **JFA / IBC GUY-01****Höegh Autoliners AS**

Oslo - Norway

Telephone: +47 21 03 90 00

Telefax: +47 21 03 90 12

Enterprise No.: 933 099 628

THIRD ORIGINAL

Shipper IBC JAPAN LTD 64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA FUSHIMI-KU KYOTO 612-8457 JAPAN TEL:075-622-5090 FAX:075-622-5098
Consignee (if "Order" state Notify Party) DEVON BREMNER 67 BROAD STREET CHARLESTOWN, GEORGETOWN, GUYANA +592-610-7043
Notify Party (without liability to Carrier) SAME AS CONSIGNEE

*Local Vessel	*From (local port of loading)	
Ocean vessel HÖEGH TRAVELLER V/19	Port of loading Kawasaki	
Port of discharge Kingston (Jam)	*Final destination (if on-carriage) Georgetown (Guy)	Freight payable at OSAKA, JAPAN

Marks and Numbers	Number and kind of packages, freight units, description of goods	Gross weight	Measurement
-------------------	--	--------------	-------------

NO MARK	1 USED VEHICLE(S) 2014 TOYOTA COROLLA FIELDER YEAR OF MANUFACTURE: 2014 ENGINE NO.:1NZ-E658538 ENGINE CAPACITY: 1490 CC COLOR: WHITE MILEAGE:151403 KM HS CODE:8703.22 VEHICLE_SEGMENT 151403 KM WHITE NZE161- 7095670 1490CC 2014 USED TOYOTA COROLLA FIELDER NZE161-7095670	1 140 KGS	10.832 CBM
----------------	--	------------------	-------------------

=== FREIGHT AS ARRANGED ===

The carrier is not responsible or in any way liable for damage(s) resulting from mechanical/electrical failure(s), and also declines responsibility for any damages, including costs, which may occur during loading/discharging operations due to malfunctions. The carrier is not responsible for any non-original equipment fitted to the vehicle(s) after manufacture unless these have been installed as replacement items. The carrier will not be responsible for any personal effects left in the vehicles. It is shipper's obligation to prove originally installed equipment/accessories prior to carrier taking care and custody of the vehicle(s). Odometer records as declared by Shipper. Such records were not checked by the Carrier and/or Master and/or Ship Agents nor were any documents related thereto presented to them. It is therefore agreed that the insertion of such records in this Bill of Lading must not be regarded in anyway as binding on the Carrier.

TOTAL: 1,140 KGS / 10.832 CBM**1 UNIT(S)**

Page 1 of 1

On Board Date: **31.10.2019**

of which loaded:
 on deck:
 under deck:

ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER

GOODS SHIPPED onboard the vessel in apparent good order and condition, weight, measure, marks and numbers, quality, contents and value unknown unless specified herein, for carriage to the port of destination or so near thereto as the vessel may safely get an lie always afloat, to be delivered in the like good order and conditions at the aforesaid port to Consignee or their Assigns. Freight as per note on the margin plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading - unless prepaid - to be paid by Consignee or their Assigns. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations on both pages, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order.

FREIGHT PARTICULARS**PREPAID**

Limitation of Carriers Liability.

Declared value:

Declared value charges:

(See Clauses 10)

FREIGHT PAYABLE CARGO LOST OR NOT LOST

*Applicable only when document used as Through Bill of Lading

IN WITNESS where of the Master of the said Vessel has signed ...³.....
 Bills of Lading all of this tenor and date, one of which being accomplished,
 the other(s) to stand void.

Place and date of issue **OSAKA, JAPAN 31.10.2019**Signed by  **AutoGrand Corporation for HÖEGH AUTOLINERS K.K.**

As agent for the carrier

Höegh Autoliners AS